

# ОДИН В ГОРАХ ПУСТЫННЫХ... EIN FICHTENBAUM STEHT EINSAM<sup>\*)</sup>

Слова Г ГЕЙНЕ  
Worte von H. HEINE  
Перевод А. Машистова

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Первая версия  
(ок. 1855)

Langsam, düster (Медленно, мрачно)

Нар

О - дин в го - рах пу -  
Ein Fich - ten - baum steht

*mf pesante*

- стын - ных на се - ве - ре кедр сто - ит.  
ein - sam im Nor - den auf kah - ler Höh';

*pp*

И дрем - лет, мол - чит уг -  
ihn schlä - fert; mit wei - ßer

*poco a poco cresc.*

- рю - мо, и сне гом он  
Der ke, im lhi - len ihn

*rfz*

<sup>\*)</sup> В автографе: „Der Fichtenbaum“ („Сосна“).

*rfz* *lunga* Etwas bewegter,  
(Немного подвижн.)

весь по - крыт.  
*Eis* und Schnee.

*lunga*

*rfz* *marcato* *lunga* *pp dolciss.*

*ped. una corda*

aber sehr ruhig  
(но очень спокойно)

*pp*

Во  
Er

сне он ви - дит паль -  
*träumt* von ei - ner Pal -

*pp*

- му: в кра - ю чу - жом о - на  
- те, die fern im Mor - gen - land

ч а х - н е т      п о д   с о л н -      ц е м      з н о й - н ы м ,  
 e i n - s a m      u n d   s c h w e i -      g e n d      t r a u - e r t

*cresc.*      *rosso accel.*  
 б е з - м о л в -      н о й      т о -      с к и      п о л -  
 a u f   b r e n -      n e n -      d e r      F e l -      s e n -

*marcato*      *rfz*

\*)      *langsamer (медленнее)*  
 - н а ,      ч а х - н е т      п о д      с о л н -      ц е м      з н о й -  
 - w a n d ,      e i n - s a m      u n d      s c h w e i -      g e n d      t r a u -

\*) В копии автографа заключение песни изложено иначе:

Er träumt von einer Pal-me,

*cresc.*

-НЫМ, без - МОЛВНОЙ ТО - СКИ ПОЛ - НА.  
 - ert auf bren - nen - der Fel - sen - wand.

die fern im Morgenland ein - sam und schwei - gend

trau - ert auf bren - nen - der Fel - sen - wand. Ein -

- sam und schwei - gend trau - ert auf bren - nen - der

Fel - sen - wand!